**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des

intérêts du Jura

**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura

**Band:** 42 (1971)

Heft: 7

Register: Les quarante et un lauréats 1971

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Directeur d'une entreprise horlogère du Noirmont, M. Marcel Aubry exprima sa satisfaction de voir tant de jeunes terminer brillamment leur apprentissage. Il leur rappela que l'examen qu'ils viennent de subir ne constitue pas un aboutissement, mais un départ. Il leur montra la nécessité de disposer d'un personnel bien formé et de cadres de valeur. Après avoir brossé un tour d'horizon des problèmes qui se posent actuellement à l'industrie horlogère, il associa les maîtres d'apprentissage à cette fête du mérite.

M. Otto Nickler, chef de l'Office cantonal de la formation professionnelle, félicita les lauréats et les invita à ne pas s'arrêter en si bon chemin. Enfin, M. René Steiner, président central de l'ADIJ, apporta le salut et les félicitations de son comité. Il remercia tous ceux qui ont collaboré à la réussite de cette manifestation et plus particulièrement MM. Schindelholz, président de la Commission de la formation professionnelle, et Roger Jardin, secrétaire.

Les quarante et un lauréats reçurent ensuite leur diplôme ainsi que de magnifiques cadeaux, offerts par l'ADIJ, la commune de Saigne-légier et l'entreprise Ciny, du Noirmont, dont M. Marcel Aubry est l'administrateur. La fête se termina agréablement par un souper servi à l'Hôtel Bellevue.

A notre tour, nous exprimons nos félicitations aux apprentis méritants du Jura 1971.

## Les quarante et un lauréats 1971

Apprentis:

Albert Saner boucher-charcutier Mervelier

Marie-Claire Gyger couturière Pontenet

Monique Juillerat couturière Saint-Ursanne

Eva Hergovits dessinatrice en génie civil Moutier

Kurt Dreyer dessinateur de machines Corcelles

Denis Steiner dessinateur de machines Choindez Maîtres d'apprentissage :

Ernest Stalder maître boucher Vicques

Rose-Marie Marchand maîtresse de couture Court

Geneviève Cattin couturière Bassecourt

Allemand-Tièche-Badetscher bureau d'ingénieurs Moutier

Centre professionnel Tornos Moutier

Von Roll S. A. Usine des Rondez Delémont Apprentis:

André Villemin menuisier modeleur

Courcelon

Alain Graber mécanicien en automobiles Bienne

Gilbert Voirol mécanicien en automobiles Reconvilier

Gilbert Montavon mécanicien en automobiles Montavon

Antoine Chaignat monteur électricien Charmoille

Walter Træsch monteur électricien Moutier

Jean-Pierre Joliat serrurier de construction Courtételle

Francis Bueche décolleteur Bévilard

Antonio Guzman décolleteur Sonceboz

François Simonin mécanicien décolleteur Court

Alexandre Bouduban horloger complet Beurnevésin

Jean-Claude Cattin radio-électricien Saignelégier

Philippe Houlmann mécanicien outilleur Genève

Alain Biétry mécanicien de précision Porrentruy Maîtres d'apprentissage :

Von Roll S. A Usine des Rondez Delémont

Garage René Constantin Péry-Reuchenette

Garage Merçay Moutier

Maurice Montavon garagiste Develier

Maison Périat et Bill entreprise d'électricité Porrentruy

Services industriels de la ville Moutier

Von Roll S. A. Usine des Rondez Delémont

Fabrique de pignons Astra Bévilard

Fabrique d'horlogerie de Fontainemelon Corgémont

Centre professionnel Tornos Moutier

Ecole professionnelle Section horlogerie Porrentruy

Technicum cantonal Saint-Imier

Thécla S. A. matriçage à chaud Saint-Ursanne

Centre professionnel Tornos Moutier Apprentis:

Marc Rossé mécanicien de précision Court

Joseph Zannato mécanicien de précision Vicques

Jean-Jacques Maeder employé de laboratoire Bévilard

Denis Pauli technicien dendiste Villeret

Philippe Affolter boulanger-pâtissier Lajoux

Hans Gredinger boulanger-pâtissier Corgémont

Philippe Wenger boulanger-pâtissier Le Noirmont

Marlyse Maeder coiffeuse pour dames Courchapoix

Francis Meyer coiffeur pour dames Courchavon

Pierre Dubois compositeur typographe Les Breuleux

Claude Schwarb compositeur typographe Porrentruy

Marie-Claire Voisard vendeuse en orfèvrerie Courtedoux

Madeleine Irminger vendeuse Delémont

Marie-Thérèse Chételat employée de commerce Moutier Maîtres d'apprentissage :

Centre professionnel Tornos Moutier

Walter Hiltbrunner mécanique et réparation Vicques

Boillat S. A. Reconvilier

Umberto Maggioni prothèse dentaire Moutier

Rodolphe Simon maître boulanger-pâtissier Lajoux

Walter Gredinger boulangerie-pâtisserie Corgémont

Georges Wenger boulangerie - tea-room Le Noirmont

Robert Eckert maître coiffeur Delémont

Alphonse Aemisegger salon de coiffure Porrentruy

Imprimerie du Franc-Montagnard S. A. Saignelégier

Imprimerie du Pays Porrentruy

A la Perle orfèvrerie Porrentruy

Galeries du Jura Delémont

Usines Tornos S. A. fabrique de machines Moutier

Apprentis:

Erika Enggist employée de bureau Saint-Ursanne

Marie-France Helg employée de commerce Delémont

Raymonde Jeanbourquin employée de commerce Le Noirmont

Michel Zamora compositeur typographe Genève

Henri Geissbühler forestier bûcheron Court

Jean-Marie Voumard forgeron Tramelan

Evelyne Christen vendeuse Châtelat Maîtres d'apprentissage :

Secrétariat communal Saint-Ursanne

Etude de Me Paul Moritz avocat Delémont

Aubry Frères S. A. Montres Ciny Le Noirmont

Imprimerie Centrale Moutier

Fritz Affolter garde forestier Leuzigen

Willy Bandi maître forgeron Saignelégier

Quincaillerie G. Glardon articles de ménage Tavannes

# A propos de la double voie dans le tunnel Moutier-Granges

Le 10 mai 1971, M. le député Marc Haegeli, de Tramelan, a développé au Grand Conseil un postulat concernant le dédoublement de la voie sur le tronçon Moutier-Longeau. Il nous paraît intéressant de citer l'essentiel de l'intervention de M. Haegeli et de la réponse de M. le conseiller d'Etat Huber, porte-parole du Conseil-exécutif. On ne manquera pas de mettre ces documents en rapport avec l'éditorial de ce numéro (page 169), où nous signalons que le BLS a commandé à un bureau d'ingénieurs privé les projets de détail pour la mise à double voie du tronçon Moutier-Longeau avec percement d'un second tunnel entre Moutier et Granges.

## Texte du postulat de M. Haegeli

La commission extraparlementaire chargée par le Conseil fédéral de lui faire des propositions au sujet de l'aménagement de nos liaisons ferroviaires nord-sud, à travers les Alpes, a déposé ses conclusions fin 1970. Elle préconise la construction d'un tunnel de base au Gothard et la pose de la double voie sur le secteur Thoune-Brigue du BLS. Ces tra-

ADIJ